



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION:

Por un trimestre.	6 reales.
Por un semestre.	11 id.
Por un año.	20 id.
Numero sueltos.	1/2 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son.

Comunicados a precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos, de correo.

Las suscripciones se pagan por adelantado.

Administracion.—Plaza de la Constitución, número 11, tienda.

GARCÍA GUTIERREZ

En esta entera razón un distinguido poeta de esta capital al escribir tiempo atrás en una de sus composiciones que el génio verdaderamente inmortal no tiene ocaso. El público madrileño acaba de probarlo en una solemnidad que tal vez no tiene ejemplo en los fastos teatrales de España.

Años hacia que *El Trovador*, la sublime creación del poeta cuyo nombre encabeza estas líneas no había sido representada en el escenario del teatro Español. Deseosa la empresa de éste de rendir un tributo de respeto hacia tan esclarecido vate, determinó el sábado 7 del corriente re-ocupada por lo más florido de la literatura madrileña. La ovación tributada a Garcia Gutierrez fué tan grandiosa como merecida, y el eminente poeta que con tan apreciables obras ha honrado la escena patria, vio reverdecer los laureles que conquistara en el mismo sitio cuarenta y cuatro años antes al ser el primer autor español que apareciera en las tablas, ante los repetidos aplausos que el entusiasmo arrancara de la concurrencia.

Confesemos que la ovacion no fué mas que un acto de justicia. Obras como *El Trovador*, de tan elevado argumento, de trama tan admirablemente desarrollada y de poesía tan sublime y encantadora, son ciertamente muy pocas las que figuran en el riquísimo catálogo del teatro español. Hoy que nuestro público se deja alucinar por los partos monstruosos de algunas imaginaciones temerarias que pretenden arrancar la verdadera inspiracion del realismo mas repugnante, hoy que el gusto de la época tiende a construir obras buenas valiéndose de materiales de malísima condicion, es un verdadero acontecimiento que un drama inspirado en el más puro romanticismo, obtenga el éxito colosal que acaba de conseguir en la capital de España. Esto, no puede obedecer más que a las excelentes condiciones del mismo, ya que la ley de la verdadera belleza prevalecerá siempre sobre todos los gustos caprichosos y pasajeros que puedan infiltrarse en la mente de la humanidad.

Permítannos nuestros lectores que les demos

cuenta en breves palabras de la impresion que produjo *El Trovador* en la época de su estreno.

En una noche de Marzo de 1836, en aquella época en que, como dice *El Globo*, los actores no tenían otro tratamiento que el de señor y ostentaban los nombres de Carlos Latorre, Julian Romea y Barbara Lamadrid, apareció el antiguo Corral de la Pacheca, que un dia fuera templo de la gloria de Lope y Calderón, ocupado completamente por un público preparado a propinar el escarmiento merecido a un atrevido doncel que tenía la osadía de presentarse por vez primera como autor dramático con una producción del género romántico, que Antonio Guzman escogiera para lucir sus condiciones artísticas en la noche de su beneficio.

Los animos no estaban, como se vé, muy predisuestos en favor del novel dramaturgo y así es que al principiar la representación todos presentaban ya el naufragio más completo para aquél que bautizaran los carteles con el nombre de *un joven próximo a partir para pelear por el triunfo de la libertad*. ¿Que paso en el teatro? ¿Que cambio experimentó el espíritu del público que llenaba las localidades en aquella noche? Grande debió ser este, cuando al terminar la representación, el autor, pobremente vestido con el honroso uniforme de miliciano nacional que entre bastidores le prestara Ventura de la Vega, era saludado con las demostraciones más espontáneas y el nombre de Antonio Garcia Gutierrez era inscrito desde aquel dia en el catálogo de los poetas esclarecidos de España.

Nosotros nos asociamos hoy al entusiasmo que ha sabido demostrar el público madrileño al premiar con la ovacion más severa é imponente el talento de Garcia Gutierrez, y tenemos especial satisfaccion en hacerlo, porque vemos que no han influido aun suficientemente en los animos las corrientes de ese torpe realismo exagerado de nuestros dias, para impedir que sean saboreadas como merecen las incomparables bellezas de dramas que, como *El Trovador*, han sido y serán la prez mas rica y esplendorosa del teatro nacional.

La noche del 7 de Febrero de 1880 quedará eternamente grabada en la memoria de los que tuvieron la dicha de asistir a tan solemne representación, y los que no podemos contarnos entre aquellos, no dejaremos por eso de citarla como á fecha memorable en que, olvidando escuelas y

partidos, la literatura madrileña en masa rindió un tributo de respeto y admiracion al hoy venerable anciano D. Antonio Garcia Gutierrez, lunó de los hijos predilectos de las musas, cuyo nombre pasará á la posteridad envuelto en la aureola radiante de la gloria mas legítima é impercedera, que más entre los que

JOTA ESTUDIANTINA

cantada por el coro de Palamos el 2.º dia de Carnaval, á beneficio de los pobres y de los obreros sin trabajo.

(Música de Enrique Casás)

Al son de flauta y pandero,
Con cariño fraternal,
Para el pobre y el obrero
Imploramos caridad.

Que pues les amamos
Y hermanos nos son,
Cantando cumplamos
Tan grata mision,
Y la plata y y cobre
Que en el pueblo den,
Al hogar del pobre
Sirva de sostén.
A la jota, jota,
Que viva el salero!
Viva el que reparte,
Su pan al obrero!

El amor y la dulzura
Está solo en la mujer,
Mas la dicha de los pueblos
La hallareis en el taller.

Para el estudiante, libros;
Para las flores, olor;
Para los pobres, dinero,
Y para una niña amor.

Si ayer a los inundados
Socorrió esta poblacion,
A los hijos del trabajo
Dadles hoy la proteccion.

Para el que perdió el sustento
Con nuestra crisis fabril,
Por las calles de la villa
Canta el coro estudiantil.

À «La Unió» hoy entramos,
no por beber y gozar,
Que venimos para el pobre
Una limosna á implorar.

Adios, amigos queridos!
Salud, noble sociedad!
Bendito el pecho que late
Al grito de caridad!

F. de A. M.

Palamós.

SECCIÓ BIBLIOGRÁFICA

NOVAS TRAGEDIAS de Victor Balaguer.

Si en una nit serena dirigiu la vista á la volta del cel com pera abarcar d'una mirada aquell immens aplech d'estels lluminosos que pampalluguejan en l'espai, sens dupte vostres ulls distingiran entre tots un cert nombre d'ells que per sa major brillantor fan enfosquehir á ne'ls que semblan environarlos; més, quant ix per orient ruborós y espléndit lo carro del sol, matisant ab tintas de grana y carmí los nuvolets que apar l'hi formen un trono, llavors los raigs del astre del dia apagan tota altre claror, y s'es campan y esbargueixen, sobirans absoluts de l'infinit.

Veus aquí lo que 'ns apar passarnos cada volta que llegim alguna obra nova d'En Víctor Balaguer. Tal volta la comparació és exagerada, no 'n duptém gens ni mica, perquè lo camp de la lliteratura catalana conta avuy ab plomas de primera forsa, però ningú 'ns negará que com lo poeta de que 'ns ocupém, es ben segur que no 'n trovariam cap més entre los que en nostra parla escriuen, y ben poch per cert entre tots quants volen escalar lo Parnás, valentse d'alguna de las diferents llenguas que 's parlan en lo mon civilisat.

Víctor Balaguer es verament un geni en tota la extensió de la paraula. Busca un raig d'inspiració en la gloriosa historia catalana, y sa vigorosa y patiótica musa l'hi fa concebir composicions d'un nervi y una valentia sens rival; se llansa en alas de la fantasia per l'espai del amor, y sas dolcíssimas trovas res ténen que envejar á las immortals de n'Aussias-March; béu en las fonts més puras de la vera fé, y la lira que tan bé ha expressat los sentiments de *Pátria* y *Amor*, entre sas cordas ne guarda també una pera enlayrar se fins á la inspiració més sublim y llohar la idea de Deu encarnada en lo símbol de la Creu en que Jesucrist llansá lo darrer sospir de sa agonia d'ament del Calvari.

Fá cosa de quatre anys que 'l Sr. Balaguer publicá una obra capdalt. Formávan aquesta vuyt composicions d'un género enterament nou pera la lliteratura catalana, y son autor, usant d'una modestia que per sos grans mereixements tenia dret á refusar, y no atrevintse á seguir l'exemple donat per En Campoamor al crear la paraula *Dolora*, intitulá *Tragedias* á sos treballs, nom que si no reuneix totas las condiciones degudas y no s'aplica en aquest cas á verdaders poemas teatrals, respon en cert modo á las condiciones de las obras que comprén. L'exit del libre del Sr. Balaguer, va sens dir que fou immens, tant, que no solzament lo traduhiren desseguida las principals eminencias de la poesia de Castilla; sinó que fins se feu una edició del original á Madrid, hont tant poca protecció han trovat sempre las lletras de nostra estimada pátria catalana.

Avuy nos toca ocuparnos d'una segona part d'aquella obra, pús que com á tal deu considerarse lo libre qual titol va en front d'aquestas ratllas y que tanta impresió ha produhit en tots los círcols catalanistas y entre totas las personas aymentas del renaixement de nostra llengua.

Quatre son las tragedias que conté lo nou vo-

lúm del Sr. Balaguer, y posantlas per ordre de son mérit correlatiu, segons nostre humil parer, se titolan respectivament *Lo Compte de Foix*, *Raig de lluna*, *Lo Guant del degollat* y *Las esposallas de la morta*.

Es *Lo Compte de Foix* un quadret dramátich de primer ordre y en dita tragedia apareixen en escena alguns personatjes importants del sigle XIII, en lo período de solució de la sangrenta guerra dels albigeos, que tan fatal fou pera la Provensa y que costá la vida á nostre Rey En Pere, lo Noble, d'Aragó. Son de notar com á figuras dibuixadas de má mestre, las de la Comptesa Ermessinda de Castellbó y lo llegat del Papa portador de las iras de la Iglesia contra la casa de Foix, nissaga d'héroes atlétichs que desde 'l castell de Montsegur tant temps feren tremolar lo penó de sa causa en lo cim dels Pirineus. Lo valor lliterari d'aquesta tragedia es molt gran, sobressurtint entre 'ls fragments notabilíssims que conté, l'anatema que llansa 'l llegat contra la casa de Foix en lo moment de celebrarse una vetllada lliteraria en lo castell, que és sens dupte de lo més enérgich y valent que s'ha escrit en poesia.

Raig de lluna és una segona part de la anterior, y en ella véuse retratat á grans, pero sublimes pinzelladas, lo carácter altiu é indómit del Compte Roger Bernard de Foix, que al véurer perduda sa causa, s'entrega voluntariament á la Inquisició, aquell monstruós tribunal pera vergonya nostra dit de la fé, nascut en lo sigle XIII, mort pera no aixecarse més en l'alsament liberal de 1820, y qual historia no es més que un conjunt d'horribles dramas que fan estremir á tothom que tinga tant sols un xich de sentiment humanitari en lo cor.

Lo guant del degollat es un monólech que respira ardor pátri en totas sas paraulas. Los inspirats pensaments que 'l senyor Balaguer posa en boca de Joan de Prócida, l'héro de la llibertat siciliana en lo sigle XIII, forman una de las planas mes brillantas de la poesia catalana; la dolcíssima balada que canta un mariner catalá relativa al acte de noblesa de nostre compte Ramon Berenguer, lo Gran, ab l'emperatriu Matilde d'Alemanya, nos fa recordar que 'l Sr. Balaguer es qui escrigué en altre temps *La Noya blanca*, *La Nina del cementiri* y tot un aplech d'altres baladas dignas de figurar al costat de las mellors que canta 'l poble en los paissos del Nort; y per fi, l'himne patiótich ab que acaba la tragedia, nos porta també á la memoria *Los héroes del Mar* y *A la Verge de Montserrat*, admirables poesias en que 'l Sr. Balaguer desafoga l'ardor pátri de son cor catalá.

Las esposallas de la morta te tan sols per objecte portar á l'escena catalana l'idea de la gran concepció de Shakespeare, y 's nota en ella com es de suposar aquella galanura d'estil y abundó d'imatges que tant avalora totas las obras del més popular dels poetas catalans.

Ab aquestos antecedents, ja compendrán nostres lectors la importancia de las *Novas tragedias* d'En Víctor Balaguer. Aixís és que aquí posarém punt á nostre pobre treball bibliográfich, donant á l'il-lustre poeta, nostre benvolgut y estimat amich, las gracias per la consideració que l'hi hem merescut, y esperant que continuará honrant las lletras catalanas ab sas obras sens rival entre nostres més llorejats poetas.

V. P. T.

TEATRO

Con la concision posible, vamos á dar cuenta á nuestros lectores de las últimas funciones celebradas en el coliseo gerundense.

La Criada es un juguete que, bien representado, excita de continuo la hilaridad del pú-

blico por sus cómicas escenas y chistes de buena ley. La Sra. Alemany desempeñó la parte de protagonista como sabe ella sola hacerlo, con una naturalidad, con una gracia y con una expresion superiores á todo elogio. El Sr. Mollá va tambien sin decir que estuvo como siempre á gran altura, dando á su parte una acabada interpretacion, que le valió muchísimos aplausos. Los demás artistas, regulares.

Don Pompeyo en Carnaval dió tambien motivo al Sr. Mollá para lucir sus incomparables cualidades escénicas, presentando un tipo tan acabado, que dificilmente podria encontrar rival entre otros artistas de su género.

El Molinero de Subiza obtuvo en conjunto un desempeño excelente. El Sr. Prats se mostró en el pleno goce de sus facultades vocales, entonando con gran valentia todas las piezas musicales en que tomó parte. Añadamos á esto que le secundó admirablemente la Sra. Alemany y con gran acierto los Sres. Roca, Torres y demás, y se comprenderá facilmente el resultado. Aprovechando la ocasion, felicitamos sinceramente al modesto profesor de clarinete de nuestra orquesta, señor Pibernus, verdadera notabilidad artística, que ejecutó magistralmente el inspirado solo del segundo acto.

La Marsellesa fué desempeñada el lunes con mas seguridad que en la primera representacion, y para beneficio del barítono D. Baldomero Roca, púsose en escena el jueves la popular zarzuela *El Valle de Andorra*, que fué regularmente desempeñada, distinguiéndose especialmente la Sra. Alemany y los Sres. Prats, Torres y el beneficiado. Este cantó en un intermedio la preciosa romanza de *El Diablo en el poder*, que se vió obligado á repetir ante los aplausos de la concurrencia.

Anoche debió repetirse *El anillo de hierro* y hoy se despide la compañía con *Catalina*.

Segun nuestras noticias, se trabaja para que durante la temporada de Pascua vuelva dicha compañía á esta capital; celebraríamos tener ocasion de poder aplaudir nuevamente á tan apreciables artistas.

CRÓNICA.

CONFIRMANDO la noticia que, como á probable, anticipamos en nuestro número anterior, podemos poner en conocimiento de nuestros lectores que por el Gobierno de esta provincia se ha declarado la caducidad de la concesion de aguas potables con destino al abastecimiento de esta Capital, por incumplimiento de las bases bajo que se otorgó.

En el próximo número daremos cuenta de dos obras que han llegado á manos de esta redaccion, tituladas *VARIOS TEMAS (segunda serie)* por Don Luis Pardo Delgado, y *CABOS SUELTOS* por Don José Luis Clot.

Interin, anticipamos las gracias á dichos autores por su galanteria.

Nos escriben de Pont de Molins que el país en masa está muy disgustado del modo como se han emprendido los trabajos para la extincion de la filoxera, en que se malgastan muchos fondos, á consecuencia de la mala direccion de los capataces encargados.

Es sensible que los buenos deseos de la Comision y Subcomision de defensa no reporten los beneficios consiguientes, por tan lamentables causas.

Se ha concedido á D. Emilio Prax patente de invencion de un nuevo sistema de bombas ab-

sorbentes con recipientes de compensacion y fuerza motriz gratuita y constante por medio del aire dilatado. Dicho aparato es, segun antecedentes, de grande utilidad para la Agricultura, y el privilegio de invencion concedido es por 20 años.

En el nicho que guarda los restos de nuestro malogrado amigo D. José Florejachs, en el cementerio de esta Capital, se ha colocado una modesta lápida de mármol estatuario, con cruz y letras de relieve.

Pregunta que hemos hecho estereotipar para insertarla en la Crónica de todos los números mientras el Sr. Alcalde no disponga otra cosa:

¿Cuando se harán desaparecer las hendiduras abiertas en la acera de la calle de Ciudadanos, frente á determinadas casas, que á tantas cardas han dado, dan y darán lugar?

En Figueras circula la noticia de que la Corporacion municipal trata de construir una gran plaza junto al Instituto de 2.ª enseñanza.

Si esto sucediera, no hay duda de que el Ayuntamiento de 1880 dejaria un grato recuerdo entre los figuerenses.

Apesar de nuestra excitacion, nada se ha hecho para impedir las caidas á que dán y darán lugar continuamente los fosos abiertos para la plantacion de nuevos árboles en la carretera de Barcelona, que amenazan producir alguna desgracia al menor descuido.

Cosas de Gerona.

A las 9 de la mañana del martes próximo, se celebrarán en la Iglesia del Mercadal los funerales para el eterno descanso del alma de Don Celso de la Riega, fallecido el dia 6 del actual.

La sobra de orijinal compuesto, nos ha obligado á retirar algunas poesias y sueltos de Crónica que teniamos preparadas para el presente número.

INTERESANTE.

Tan conocido es de todo el mundo el nombre de la Empresa industrial *Singer*, que es inútil esforzarnos en probarlo, por haberlo hecho además en otra ocasion, al dar cuenta á nuestros lectores de la admirable organizacion de la misma.

Las bases económico-administrativas verdaderamente excepcionales sobre que descansa, le permiten dar á sus máquinas para coser condiciones que acaso no puedan conseguir otras empresas, por la menor importancia de las transacciones que verifican. Así es que no tiene nada de particular encontrar alguno de estos aparatos que venga sirviendo por espacio de muchos años con una misma aguja sin haber sufrido esta ni aquel el mas insignificante contratiempo, como ha sucedido en Berga y Manresa, y como está aconteciendo con la máquina que posee D. Mariano Tom, en Lérida.

Como á caso verdaderamente excepcional, merece citarse el de una máquina que posee el sastre de esta ciudad D. Joaquín Pierra, que vive en la plaza del Carmen n.º 1-1.º Fue comprado el aparato, ya de lance, en 1862, y apesar del largo periodo transcurrido desde aquella fecha y del continuo uso de la máquina, no ha sufrido esta el menor deterioro, y se confeccionan con ella aun perfectamente toda clase de trabajos, por delicados que sean, sirviéndose por espacio de dos años de una misma aguja.

REVISTA

En aquest mon, després d' un dia ve l' altre, y per lo tant acavat lo soroll y la gresca, la quietut y l' repós.

Si, senyors, encare no fá vuyt dias que tot era xibarrí, y balls, y brometa. Avuy tot se n' ha anat á ca'n Pistras y fins d' aquí sis senmanas no podrém tornarhi.

Jo, com que soch persona devota, y molt religiosa y molt formal (mal m' está l' dirho) no vull fer romansos. Ab aixó, per tota la quaresma s' haurán de contentar sense mas *Revistas*, perquè l' oració y 'ls sermons m' ocuparán tot lo temps de que are puch disposar pera córrer com Deu vol per aquestos carrers.

Are, llegeixin si volen, y sino, deixinho córrer.

Velshiaquí que ve l' diumenge de carnaval y la cosa més freda que l' mateix glas, puix queda reduhida á las ballas de sempre, que are pera major comoditat tenen lloch en lo trós d' empedrat nou (!!) de la plassa del vi; velshiaquí també que ve l' dilluns y tres quartos de lo mateix, no vententse altras disfressas per los carrers que quatre mascarots bruts y atrolinats d' aquestos que més hauria valgut que no sortissen. *Amigu*, entra l' dimars, y una colla de jóves d' aquestos que págan bè y no 'ls hi dol gastarse 'ls diners quant es questió de divertirse, se proposan ferne una com un cove. Dit y fet. Buscan disfressas de *tutti colori* y en un dir *Jesus* arman una comparsa que surt en un cotxe á córrer los carrers de la ciutat, tirant confits y llatinaduras á dojo, fins al punt d' armar veritables batallas devant los balcones de molts casas. La cosa va anar en gran. Aquesta fou la causa de que en la darrera tarde del carnaval regnés un xich d' animació, per lo qual *L' Home de Sant Domingo* doná l' enhorabona á dits jóves, perquè sabèren fer passar alguns ratets de bullici á la gent.

La Societat dels balls del Odeon, doná sos dos últims en las nits del dissapte y dilluns. La concurrencia fou forsa més numerosa que en los altres, veyentshi una bona pila de máscaras que movian gran brometa entre l' jovent. Respecte 'ls trajos, cap mereix especial menció, pús fóren lo de sempre. En lo darrer ball, los mateixos jóves que al dia següent armáren la comparsa de que 'ls hi he parlat, se presentaren en número de catorze ó quinze vestits de rigorosa y extrema da etiqueta, contribuint no poch á fer créixer la animació.

Ab una escollida, si be no massa numerosa concurrencia, tingué lloch lo diumenge passat lo ball extraordinari de máscaras organitzat per nns quantos jóves d' aquesta Capital. Lo grant saló del Odeon fou adornat ab molt gust y el-legancia, vejentse las baranas dels palcos cobertas ab vistosas telas y la del salonet del primer pis ab un rich vellut de seda vermell ab franja de or. Lo paviment també apareixia alfombrat ab tela blanca y blava, disposada ab forsa gust, que pogué estar acavada, gracias á que l' representant de la Compayia *Singer* D. Serapi Mirambell deixá galantment ab objecte dugas máquinas de cusir, per lo qual *L' Home de Sant Domingo* també l' hi agraxeix en nom de la concurrencia.

Pot ben assegurar-se que quantos hi assistiren van passar l' estona molt agradablement, pús hi havia motiu pera aixó, perquè l' ball fou molt lluhidel.

Alló d' enterrar á n' En Carnestoltas, aquest any també ns ho hem hagut de mirar de lluny, perquè dihen que si s' arrivés á fer com sempre

s' havia fet, ja estariam frescos per sempre.

Lo que ménos..... no succehiria rés.

Paciencia. Ja vindrán altres temps nous y s' arreglarán comptes vells ¿Veritat?

Jo he de suposar que no hi haurá cap de vostés que no hagi anat al teatro un dia ó altre y per lo tant no m' vull pas trencá l' cap dihéntlos-hi que la companyia es bona y mereix sentirse.

Y tant si ho mereix! Com que en ella hi ha artistas d' upa y que saben la seva obligació y molt més!

Figúrinse vostés á l' Enriqueta Alemany fent *La Criada*, ab aquella gracia y aquell salero que ella sola posseheix. Considerin ja arriat lo segon acte, sentinhi cantar mitja dotzeneta de coplas, y diguinme després que tal 'ls hi ha semblat.

¡Vatualisto! No tenia cap més intenció que fer seguir un taquígrafo á ferlas copiar, pero no vaig pensarhi. Més, com que encare, gracia á Deu, tinch una mica-mica de memoria, molt será que no n' recordi alguna de cap à péus.

Vejém:

Quant vaig á comprá á plassa sempre hi trovo un beneyt

que encare que no vulga

me regira l' cistell.

Quant hi trova manduca,

me diu que alló es dolent,

ho agafa, y se m' ho emporta

igual que si fos seu;

Perque diu que á ne l' seu amo

se l' hi ha ficat al cervell

que te de fer bullir l' olla

sense gastar cap calé.

¿Que tal, eh? ¿No 'ls hi agrada aquesta? Á mi, si, y molt. Are, vostés calculin lo que pot significar, perquè si bè m' sembla que ho mitj-endeveno, més m' estimo que rumihin un xich pera convencerm de que tracto ab gent neta de clatell.

¿No es aixó?

Dimecres passat, varen rifá l' porch de la *Sanch*. Per més senyas, anava venent bitllets de casa en casa, com un cego mendicayre, una persona que vostés coneixen molt, perquè dona tot sovint que dir á ne l' que escriu aquestas ratillas.

¡Quin paper tant serió! ¿No es veritat?

Prou n' hi há. Are, ja ho saben; jo m' retiro á descansar de penas y fatigas, pero si durant la quaresma á n' aquest senyor que 'ls dich dels bitllets ó bè á n' algun altre l' hi passés per la mollera armarne alguna de crespa, fassinme un crit á l' escala y ja veurán com l' hi posará las peras á quarto.

L' HOME DE SANT DOMINGO.

CHARADA.

Dos prima á una hija mia

con todo cuanto tengo,

y el todo tú lo buscas,

estoy seguro de ello.

(La solucion en el número próximo.)

Solucion á la charada del número anterior.)

TE-JA-DO.

CORRESPONDENCIA.

Tremuldo. Barcelona.—Procurarem insertar lo que ns envia.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

POMADA DE MARTIN

Verdadero refugio de la salud en las familias. No mas SABAÑONES (parallons). Cuando empiezan a picar, basta untarlos de una a tres noches al irse a dormir, y alguna mas constancia si estan crecidos o rota la piel. Evita toda irritacion y CURA SIN DOLOR toda contusion, herida, hinchazones, panadizos, uñeros, tumores y granos, quemaduras, herpes y demas enfermedades de la piel, dolores de muelas, (JNO OS LAS ARRAQUEIS JAMAS!) REUMAS, ataques de nervios y convulsiones. Evita y cura los CANCERES y la GANGRENA. Es interesantísimo para el BELLO SEXO, porque afina el cutis y evita padecer tumores y grieta en los pechos; hace menos penoso el embarazo y facilita un breve parto, mediante frecuente uso, durante los cuatro ultimos meses (Véase el prospecto.) A 6 REALES BOTE.—Porticos de la plaza de las Coles—27, tienda del Sr. Murtra, y demas corresponsales de provincia.

LA SOLTPEDOBOVINERA.

Sociedad Catalana de seguros á primas fijas. Se asegura el ganado caballar, mular, asnal y vacuno por muerte ó inutilizacion completa del mismo, mediante el pago anual de reducidas primas. Esta Sociedad es recta y cumple con exactitud sus compromisos. AGENTE EN PALAMOS D. FRANCISCO DE A. MA RULL calle de la Murada

DEPOSITO DE VINOS

NACIONALES Y EXTRANJEROS DE SALVADOR PAGES Y CARLES. Gran surtido de vinos rancios legitimos del Ampurdan. Vino rancio superior—Botella de litro 8 rs. Garnacha ampurdanesa superior id id 7rs. Vino blanco superior id id 5rs. Vinos de todas clases para pasto y mesa. Peso de la paja 19, y Albareda 22, esquina frente la Puerta del Angel, Gerona.

AVISO IMPORTANTE.

Habiendo sido sorprendidos varios fumadores con libritos falsificados del papel de fumar de JARAÑAGO, el que suscribe tiene el deber de advertir á los mismos que los legitimos libritos de esta acreditada marca salidos del unico deposito de esta capital, llevan al pié de la cubierta su nombre y direccion con lo cual pueden regirse para reconocer su legitimidad.

Carlos Martinez.

SIN RIVAL.

NUEVA TINTURA AMERICANA UNIVERSAL instantánea para teñir el cabello y barba, sin preparado ni lavado, 6 pesetas caja. Casas de Venta.—Peluqueria de Pagés y tienda de Xifra. Tambien se encontrará en dicha peluqueria la tan celebrada «AGUA SILVIANA», especialidad para teñir el cabello á las señoras. Precio 6 pesetas. Unico deposito en España: Abeuradós 1 y Constitucion 11. Gerona.

EL AUXILIAR DEL MAESTRO

CATALAN EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA CASTELLANA.

Obra de suma utilidad para las escuelas y colegios de Cataluña, compuesta por D. SALVADOR GENIS, maestro superior.

Se divide en dos partes, la primera de las cuales está destinada á la enseñanza oral del castellano y contiene multitud de ejercicios en ambas lenguas sobre los articulos siguientes: Dios, y el mundo, Grado de parentesco, Comestibles y bebidas, Partes del cuerpo, Prendas de vestir y calzar Animales, la Habitación y sus partes, el Maestro y la Escuela, Muebles y enseres de una casa, Arboles y plantas, Metales y minerales, etc. etc. etc.

La 2.ª parte, destinada á la enseñanza escrita del castellano, comprende Diferencias de sintaxis entre ambas lenguas, Temas de traducción sobre las mismas, así como sobre Dificultades ortográficas castellanas, verbos irregulares, nombres, frases adverbiales y modismos. Completa la obra un VOCABULARIO CATALAN-CASTELLANO

que contiene mas de 5000 voces y una colección de Refranes catalanes con su correspondiente castellano.

Véndese en las principales librerías de primera enseñanza.

BACH-ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y es especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 2 á 4 de tarde al publico. Progreso 21 pral.

SABAÑONES SABAÑONES.

BALSAMO DE ZEMOG.

Con este precioso balsamo, como lo indica la etiqueta-prospecto que cada frasco lleva, desaparecen con seguridad, pronto y radicalmente.

DEPOSITO GENERAL—Dr. Quesada, Merced—7—Valencia. UNICO DEPOSITO EN GERONA—Dr. Ametller—Cort-real—4.

SABAÑONES

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y UNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas ó mas pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atención al publico que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al país haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que ni por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al publico. Españoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis como la casa Escuder fabrica máquinas mas bonitas y mas baratas que todas las demas casas extranjeras.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

¿AUN GOSSEN EN SU CASA A MANO? Sin duda será por que ignora V. que con solo 40 reales semanales, sin adelanto ni aumento alguno, puede V. adquirir cualquier clase de maquinas máquinassINGER, con enseñanzas y atenciones gratis á domicilio. GIBERONA. 8.—ABEURADOS.—8.

AVISO IMPORTANTE. A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada a Medicus, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

INTERESANTE. Tan conocido es de todo el mundo el nombre de la Empresa Industrial SABAÑONES, por haberlo hecho célebre en esta ocasión, al dar cuenta á nuestros lectores de la adquisición de una gran cantidad de máquinas económicas y administrativas verdaderamente excepcionales sobre las que se han escrito ya multitud de artículos en los periódicos de esta ciudad. Estas máquinas, que son de las mejores que se conocen en el mundo, se venden á precios muy módicos, y se facilitan en condiciones que permiten á todo el mundo adquirir una para su uso particular. Estas máquinas son de las que se llaman SABAÑONES, y son de las que se han escrito ya multitud de artículos en los periódicos de esta ciudad. Estas máquinas, que son de las mejores que se conocen en el mundo, se venden á precios muy módicos, y se facilitan en condiciones que permiten á todo el mundo adquirir una para su uso particular.